

Decoding the Japanese Mind through Expressions

(「日本人の心がわかる日本語」英訳本)

原著者：森田六郎 監修：田崎清忠 翻訳者：Mari Williams/Daniel M. Williams

A5判／160ページ程度 本体価格2,000円（予価）

ロングセラー『日本人の心がわかる日本語』の英訳本！

原著の『日本人の心がわかる日本語』は、2011年5月に初版発行、その後6刷を重ね、2021年3月に改訂新版を刊行。日本語や日本文化、日本人の考え方などを学べる本として長く売れ続けている。中国でもライセンス版が発売されており、好評。

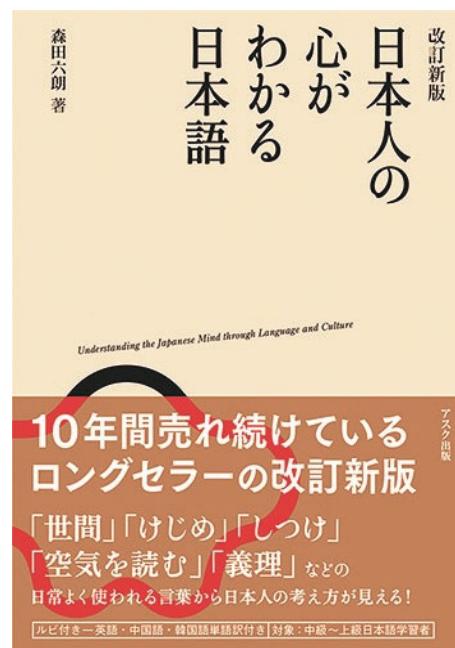
英語話者に伝わりやすい翻訳！

原著の日本語をただ単に英訳しただけではない。英語話者にとってわかりづらいと感じる部分は、説明を細かくして翻訳している。「英語話者が楽しんで読んでもらえる本にするためには、どこをどんな文体にしてどんな説明文を追加したらわかりやすくなるか」を考えぬき、英語圏の読者が腑に落ちる内容になっている。

英語話者が誤解しないイラスト！

原著のイラストは、日本語話者にとってはわかりやすくかわいらしいが、中には英語話者にとって逆にわかりづらかったり、正しく意味が伝わらなかったりするものもあるため、差し替えたり追加したりしている。

<原著>



--	--	--	--	--	--

書店名	冊数	Decoding the Japanese Mind through Expressions	受注日
		ISBN:978-4-86639-455-8	ご担当者
			様